

DELTAGERE

5. Møde om Udforskningen af Dansk Sprog den 13. - 14. oktober 1994

Tilmeldte foredrag

Asger Albjerg
Nordica
Regeringsgatan 11
00100-Helsingfors
Finland

Nina Møller Andersen
Institut for Nordisk Filologi
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Misforståelser i talesprog
belyst ud fra Bachtins
dialogiske teorier

Torben Arboe Andersen
Institut for Jysk Sprog- og Kulturforskning
Aarhus Universitet
Niels Juelsgade 84
8200 Århus N

Hans Arndt
Institut for Lingvistik
Aarhus Universitet
Nordre Ringgade
Bygning 327
8000 Århus C

Jørgen Chr. Bang
Forskergruppen for Økologi,
Sprog & Ideologi
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Sprogets situation og sprogteori
- rettesnore og -apparater
(Sm. Jørgen Døør)

Jette Eriksen Benrós
Vaasa Yliopisto
PB 297
Inst. för nordiska språk
SF-65101 Vasa
Finland

Else Bojsen
Dansk Sprognævn
Njalsgade 80
2300 København S

Gisp! Om nogle rodord i
tegneserier

Randi Stevens Brodersen
Nordisk Institutt
Universitetet i Bergen
Sydnesplassen 9
N-5007 Bergen
Norge

Jens Cramer
Institut for Nordisk Sprog og Litteratur
Aarhus Universitet
Niels Juelsgade 84
8200 Århus N

Jørn Daugaard
Institut for Sprog og Kommunikation
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Danske adjektivers valens

Anne Duekilde
ODS-Supplementet
Det Danske Sprog- og Litteraturselskab
Njalsgade 80
2300 København S

Hvilke ord kan man forvente
at finde i den senere del af
ODS?

Karen Van Durme
Institut for Sprog og Kommunikation
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Inger Ejlskjær
Institut for Dansk Dialektforskning
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Finn Frandsen
Fransk Institut
Handelshøjskolen i Århus
Fuglesangs Allé 4
8210 Århus V

Pernille Frost
Dansk Sprognævn
Njalsgade 80
2300 København S

Kirsten Gomard
Cekvina
Aarhus Universitet
Finlandsgade 26 B
8200 Århus N

Asgerd Gudiksen
Institut for Dansk Dialektforskning
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Karin Guldbæk-Ahvo
3. Linjen 21 A 16
SF-00 530 Helsingfors
Finland

Hans Götzsche
Institut for Kommunikation
Aalborg Universitet
Langagervej 8
Postboks 159
9100 Aalborg

De journalistiske genrer
som tekstlingvistisk problem

Køn og kommunikation i
lokalpolitik

Om begrebet samdannelse

Hvem styrer hvad? Om rektion
og kongruens i dansk

Carsten Hansen
Institut for Nordisk Filologi
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Erik Hansen
Institut for Nordisk Filologi
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Lis Hedelund
Overdrevsvej 3
3390 Hundested

Lars Heltoft
Roskilde Universitetscenter
Postboks 260
4000 Roskilde

Carol Henriksen
Roskilde Universitetscenter
Postboks 260
4000 Roskilde

Jesper Hermann
Institut for Almen og Anvendt
Sprogvidenskab
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Anne Holmen
Institut for Nordisk Filologi
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Dobbelt bestemthed (overbe-
stemthed) i dansk

Grammatikaliseringsprocesser
i dansk

Introduktion til forståelses-
forskning

Aspekter af sprogfærdighed
hos tyrkiske børn i Danmark
(Sm.m. J. Normann Jørgensen)

Niels Haastrup
Stenstykkevej 51
2650 Hvidovre

Sproghistorie og pragmatik

Bjarne le Fevre Jakobsen
Institut for Sprog og Kommunikation
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Adjektiviske deverbaler i dansk
(Sm.m. Poul Søren Kjærsgaard)

Krzysztof Janikowski
Gersona 31/2
PL-51-664 Wrocław
Polen

De to transfertyper og
udvirkningen af den nedertysk-
danske sprogkontakt på det
fonologiske plan

Kjær Jensen
Handelshøjskolen i Århus
Fuglesangs Allé 4
8210 Århus V

Knud Anker Jensen
Institut for Lingvistik
Aarhus Universitet
Ndr. Ringgade 1
Bygning 327
8000 Århus C

Marianne Johansen
Institut for Dansk Dialektforskning
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Om samtaleemners organi-
sering

Knud Jordal
Slavisk Institut
Aarhus Universitet
Ny Munkegade 116, 4.
8000 Århus C

J. Normann Jørgensen
Danmarks Lærerhøjskole
Emdrupvej 101
2400 København NV

Aspekter af sprogfærdighed
hos tyrkiske børn i Danmark
(Sm.m. Anne Holmen)

Poul Søren Kjærsgaard
Institut for Sprog og Kommunikation
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Adjektiviske deverbaler i dansk
(Sm.m. Bjarne le Fevre Jakobsen)

Klaus Kjøller
Institut for Nordisk Filologi
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Sanne Knudsen
Roskilde Universitetscenter
Institut for Sprog og Kultur
Postboks 260
4000 Roskilde

En metaforers liv, død og
genopstandelse

Hans Anton Koefoed
Center for Nordiske Studier
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Når dialekt sættes på skrift.
Et eksempel

Mette Kunøe
Institut for Nordisk Sprog og Litteratur
Aarhus Universitet
Niels Juelsgade 84
8200 Århus N

Finn Køster
Institut for Dansk Dialektforskning
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Erik Vive Larsen
Institut for Nordisk Sprog og Litteratur
Aarhus Universitet
Niels Juelsgade 84
8200 Århus N

Relevans og sproglige
kategorier

Ruth Mulvad
Svenska Institutionen
Åbo Akademi
SF-20 500 Åbo
Finland

Erik Møller
Institut for Dansk Dialektforskning
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Den prototypiske mundtlige
fortælling

Martin Bruun Møller
Forskergruppen for Økologi,
Sprog & Ideologi
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Oversættelsesproblemer i
moderne dansk

Mie Femø Nielsen
Institut for Nordisk Filologi
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

'vi'-etablering ved afde-
lingsmøder

Stig Örjan Ohlsson
Tartu ülikool
Ülikooli 18-301
2400 Tartu
Estland

Vad visste de tidiga danska
grammatikerna om fonetik -
och vad borde de ha vetat?

Karen Margrethe Pedersen
Institut for Dansk Dialektforskning
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Glad for, ked af og gal over
- motiveret men uforudsigelig
præpositionsbrug

Karen Margrethe Pedersen
Institut for grænserregionsforskning
Persillegade 6
6200 Aabenraa

Mojn eller mojn?

Anne Rasmussen
Institut for Kommunikation
Aalborg Universitet
Langagervej 8
9100 Aalborg Øst

K. Ringgaard
Maden 9
8210 Århus V

Hanne Ruus
Institut for Nordisk Filologi
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

En slags orden i kaos

Jann Scheuer
Institut for Dansk Dialektforskning
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Hans hustru og hendes bryster

Iben Stampe Sletten
Institut for dansk Dialektforskning
Københavns Universitet Amager
Njalsgade 80
2300 København S

Jakob Steensig
Institut for Lingvistik
Aarhus Universitet, bygning 327
Ndr. Ringgade 1
8000 Århus C

Præsentation af nyt korpus
med udskrifter af danske
samtaler

Kai H. Sørensen
Forskningsgruppen for Økologi,
Sprog & Ideologi
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Viggo Sørensen
Institut for Jysk Sprog og Kulturforskning
Aarhus Universitet
Niels Juelsgade 84
8200 Århus N

Rita Therkelsen
Roskilde Universitetscenter
Hus 3.2.3
Postboks 260
4000 Roskilde

En glossologisk analyse af
verbernes bøjningsformer

Inge-Merete Wiig Tholstrup
Center for Nordiske Studier
Odense Universitet
Campusvej 55
5230 Odense M

Ib Ulbæk
Roskilde Universitetscenter
Institut for Sprog og Kultur
Postboks 260
4000 Roskilde

Froukje v.d. Vee
Rijksuniversiteit Groningen
Postboks 716
NL-9700 AS Groningen
Holland

Mette Kunøe og Erik Vive Larsen (udg.):
5. Møde om Udforskningen af Dansk Sprog,
Århus 1995

HVORFOR KUN BACHTIN OG ANTON?

En diskussion af børns misforståelser i brugen af adverbier

Af Nina Møller Andersen (Københavns Universitet)

Denne artikel har allerede i titlen to ubekendte, Bachtin, det teoretiske grundlag, og Anton, det praktiske anvendelsesområde. Jeg skriver ubekendt om Bachtin, fordi han efter min erfaring måske nok er kendt som navn, men i høj grad ubekendt mht. hvad han egentlig står for. Jeg har beskæftiget mig med Bachtin i 15 år, skrevet speciale og holdt foredrag om hans teorier og bruger ham nu som hovedteoretiker i min ph.d.-afhandling; desuden har jeg lige færdiggjort en oversættelse af et af hans sidste arbejder, som bliver den første på dansk. På trods af alt dette arbejder jeg stadig på at forstå ham. Det er ikke bare akademisk krukkeri der får mig til at sige det (det er det måske også); det har noget at gøre med Bachtins måde at formulere sine teorier på, en meget "læseruvenlig" måde, idet han formulerer sig ufærdigt og åbent, med et indbygget krav til læseren om at gå ind i en dialog med ham, hvilket også passer fint til hans teorier i øvrigt. Denne åbenhed for fortolkning i hans formidlingsform har også noget at gøre med at han var russer i Sovjetperioden. Han er med andre ord en vanskelig herre. Alt dette gør at det, efter min mening, er en noget overfladisk og respektløs måde han herhjemme bliver brugt på, når man i en fodnote f.eks. henviser til hans polyfone ideer. Derfor tillader jeg mig at kalde ham ubekendt. Man skal ikke her forvente at få trumfen, den bekendte, mht. Bachtin. Jeg har gennem årene arbejdet mig frem til min læsning af ham, i erkendelse af at der også er andre og ikke en eneste. Det er af største vigtighed at være opmærksom på denne fortolkningsåbenhed, når man beskæftiger sig med Bachtin.

Den anden ubekendte er min søn Anton på nu 6 år, som jeg her vil tillade at bruge som analyseeksempel. For læseren to ubekendte, kun Bachtin og Anton, for mig måske to uforståelige, men bestemt ikke ubekendte; de fylder det hele og udvisker kun'et.

Disse indledende bemærkninger har ikke kun haft til formål at varme læseren og mig selv op. De er også et eksempel på det af Bachtin jeg vil bruge her, nemlig